

USDA Foreign Agricultural Service

GAIN Report

Global Agricultural Information Network

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT POLICY

Voluntary - Public

Date: 7/8/2010

GAIN Report Number: BG1006

Bangladesh

Post: New Delhi

Melamine-Free Certification Requirements for imported milk products

Report Categories:

Dairy and Products

Approved By:

David Leishman

Prepared By:

Sayed Sarwer Hussain

Report Highlights:

Following the Chinese milk scandal of 2008, Bangladeshi scientists discovered harmful traces of melamine in eight powdered milk brands sold in Bangladesh. Even though there were some discrepancies in laboratory findings, Bangladesh Import Policy Order 2009-12 requires the competent authority in exporting countries to certify that milk and milk products shipped to Bangladesh are melamine-free.

General Information:

Melamine detected in eight brands of powdered milk

In fiscal year 2008, Bangladesh imported 42,587 tons of milk powder from 11 countries. Approximately 11 percent (4,747 tons) of milk was imported from China. After the September 2008 report of the fatality of four children and an estimated 53,000 cases of infants suffering from acute kidney failure due to melamine contaminated milk, the Bangladesh Standardization and Testing Institute (BSTI) collected samples of eight powdered milk products. The samples were tested at three laboratories – the BSTI laboratory, the Department of Chemistry laboratory and Plasma Plus, a private laboratory. The Department of Chemistry report was the only one released to the public. It revealed that all the eight milk powder brands (none originating from the U. S.) contained elevated melamine levels. As there were some discrepancies in the results from the three laboratories, the Government of Bangladesh requested that the samples be subjected to further testing at the Bureau of Quality and Safety of Food in Bangkok, and at two other local public laboratories. While the test results from these laboratories have remained confidential, there have been unconfirmed reports that four non-Chinese brands were found to be within the safe limits.

Meanwhile, in response to a Human Rights and Peace for Bangladesh (HRPB) petition, the Bangladesh High Court issued an order to stop sales and the display of eight brands of 'melamine-contaminated' powdered milk.

Bangladesh Import Policy Order to require “melamine-free” certification for imports of milk and milk products

While there have been no official reports of sickness in Bangladesh due to melamine contaminated milk powder, in October 2008, the Government of Bangladesh banned the importation of powder milk from China.

The increased public concern over the presence of melamine in milk powders prompted the Government of Bangladesh to introduce a new provision in the Import Policy Order 2009-12, requiring melamine-free certification for imported milk and milk products. Importers must now submit a “melamine-free certificate” issued by the competent authority in the exporting country. The following is an unofficial English translation of the relevant section of the Bangladesh Import Policy Order 2009-12. The original Bengali version was published in Bangladesh Government gazette on January 26, 2010.

Bangladesh Official Gazette

Dated: January 26, 2010

Government of the Peoples Republic of Bangladesh

Ministry of Commerce

SRO No. 22-Act/2010

Bangladesh Import Policy Order 2009-12

15.0 Conditions for import of food for human consumption:-

(1) In case of import of milk, milk food, milk products, edible oil and other food items produced in any country, test of radioactivity levels present in those items is mandatory.

In such cases, a certificate from any competent authority determined by the government of the exporting country has to be

submitted to the customs authority, along with other import related documents. A certificate from a competent authority of the exporting country indicating that the imported milk and milk products are melamine –free, must be submitted by the importer to the customs authority. It is to be noted that test of radioactivity levels of vegetables seeds, which may be used as food directly is also mandatory.

রেজিস্টার্ড নং ডি এ-১

বাংলাদেশ



গেজেট

অতিরিক্ত সংখ্যা
কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রকাশিত

মঙ্গলবার, জানুয়ারি ২৬, ২০১০

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণিজ্য মন্ত্রণালয়

আদেশ

তারিখ, ৮ মাঘ ১৪১৬ বঙ্গাব্দ/২১ জানুয়ারি ২০১০ খ্রিস্টাব্দ

এস,আর,ও নং ২২-আইন/২০১০।—Imports and Exports (Control) Act, 1950 (Act. XXXIX of 1950) এর section 3(1) এ প্রদত্ত ক্ষমতাবলে সরকার নিম্নরূপ আদেশ জারী করিল, যথা :—

প্রথম অধ্যায়

প্রারম্ভিক

১। সংক্ষিপ্ত শিরোনাম, প্রয়োগ, মেয়াদ, ইত্যাদি।—(১) এই আদেশ আমদানি নীতি আদেশ, ২০০৯-২০১২ নামে অভিহিত হইবে।

(২) ভিন্নরূপ উল্লিখিত না হইলে ইহা বাংলাদেশে সকল প্রকার পণ্য আমদানির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হইবে।

(৩) ইহা অবিলম্বে কার্যকর হইবে এবং ২০১২ সালের ৩০ জুন পর্যন্ত বলবৎ থাকিবে :

তবে শর্ত থাকে যে, উক্তরূপ তারিখ অতিক্রান্ত হইবার পর নূতন আমদানি নীতি আদেশ জারী না হওয়া পর্যন্ত ইহার কার্যকারিতা অব্যাহত থাকিবে।

(৬৫৯)

মূল্য : টাকা ৪৪.০০

(৬) ই,পি,জেড এলাকার যে সকল যন্ত্রপাতি মেরামতের জন্য এলাকার বাহিরে আনার প্রয়োজন হইবে সেইগুলির জন্য ই,পি, জেড কর্তৃপক্ষ প্রয়োজনীয় “ইন পাস” ও “আউট পাস” ইস্যু করিবে। এই পাসের ভিত্তিতে শুদ্ধ কর্তৃপক্ষ যথাযথ রেজিস্টারে এন্ট্রি করিয়া সেইগুলি মেরামতের উদ্দেশ্যে বাহিরে আনিবার ও মেরামত শেষে ভিতরে নিবার অনুমতি প্রদান করিবে। তবে বাহিরে ও ভিতরে আনা-নেওয়ার হিসাব ও ডকুমেন্টেশন পদ্ধতি ই,পি, জেড কর্তৃপক্ষ সংশ্লিষ্ট শুদ্ধ কর্তৃপক্ষের সহিত আলোচনার মাধ্যমে স্থির করিবে।

১৫। মানুষের খাদ্য দ্রব্যাদি আমদানির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য শর্তাদি।—(১) যে কোন দেশে উৎপন্ন দুগ্ধ, দুগ্ধজাত খাদ্যদ্রব্যাদি, ভোজ্য তৈল ও অন্যান্য খাদ্য সামগ্রী আমদানির ক্ষেত্রে উহাদের পারমাণবিক তেজস্ক্রিয়তা পরীক্ষা বাধ্যতামূলক। এই ক্ষেত্রে রপ্তানিকারক দেশের সরকার কর্তৃক নির্ধারিত উপযুক্ত কর্তৃপক্ষ প্রদত্ত সনদ আমদানি সংক্রান্ত দলিলের সাথে শুদ্ধ কর্তৃপক্ষের নিকট পেশ করিতে হইবে। আমদানিকৃত দুগ্ধ ও দুগ্ধজাত খাদ্যদ্রব্য মেলামিনমুক্ত এই মর্মে রপ্তানিকারক দেশের উপযুক্ত কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রদত্ত সনদ আমদানিকারককে অবশ্যই শুদ্ধ কর্তৃপক্ষের নিকট পেশ করিতে হইবে। উল্লেখ্য যে, যে সমস্ত সজি বীজ সরাসরি খাদ্য হিসাবে ব্যবহৃত হইতে পারে সেই সমস্ত সজি বীজ আমদানির ক্ষেত্রেও উল্লিখিত বিধান প্রযোজ্য হইবে।

(২) যে কোন দেশ হইতে খাদ্যদ্রব্য আমদানির ক্ষেত্রে শিপিং ডকুমেন্টের সহিত রপ্তানিকারক দেশের সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রদত্ত তেজস্ক্রিয়তা পরীক্ষণ প্রতিবেদন বাধ্যতামূলকভাবে থাকিতে হইবে এবং এই প্রতিবেদন তেজস্ক্রিয়তা পরীক্ষায় আমদানিতব্য দ্রব্যাদির জাহাজীকরণ অবস্থায় প্রতি কিলোগ্রাম সিজিয়াম-১৩৭ এর মাত্রা কি পরিমাণ পাওয়া গিয়াছে তাহা উল্লেখ করিতে হইবে। অবশ্য ইহা ছাড়াও খাদ্যদ্রব্য মানুষ-এর খাওয়ার উপযোগী এই সাধারণ সার্টিফিকেটও প্রয়োজন হইবে :

তবে শর্ত থাকে যে, উল্লিখিত খাদ্যদ্রব্য আমদানির ক্ষেত্রে লোডিং পোর্ট হইতে জাহাজজাত খাদ্যসামগ্রীর নমুনা সংগ্রহ করিয়া প্রেরণ করিবার প্রয়োজন হইবে না।

(৩) যে কোন দেশ হইতে আমদানিতব্য এই অনুচ্ছেদে উল্লিখিত খাদ্যদ্রব্যের তেজস্ক্রিয়তার পর্যায় পরীক্ষার ক্ষেত্রে নিম্নবর্ণিত পদ্ধতি প্রযোজ্য হইবে, যথা :—

- (ক) আমদানিতব্য উল্লিখিত খাদ্যসামগ্রী জাহাজীকরণের পূর্বে সরবরাহকারীর পরীক্ষণ এজেন্ট অথবা ক্রেতা/প্রাপকের পরীক্ষণ এজেন্ট এই সমস্ত খাদ্যদ্রব্যের তেজস্ক্রিয়তার পর্যায় পরীক্ষা করাইবার বন্দোবস্ত করিবেন;
- (খ) ক্রেতা/প্রাপক বা তাহার পরীক্ষণ এজেন্ট উল্লিখিত পণ্যবাহী কোন জাহাজ বাংলাদেশী বন্দরে আগমনের পূর্বেই তেজস্ক্রিয়তা পরীক্ষণ সম্পর্কিত প্রত্যয়নপত্র কুরিয়ার সার্ভিস যোগে শুদ্ধ কর্তৃপক্ষের নিকট পাঠাইবার ব্যবস্থা করিবেন;
- (গ) তেজস্ক্রিয়তা মাত্রা নির্ধারিত সর্বোচ্চ গ্রহণযোগ্য সীমা অপেক্ষা অধিক হইলে উক্ত খাদ্যসামগ্রী জাহাজজাত করা যাইবে না;

